

21 世紀東亞青少年大交流計劃

JENESYS 2023

老師報告



2023 年 12 月 10 日至 16 日

曾鴻鑫老師、何曉雯老師、李奕亨老師、廖駿賢老師

目錄

前言	P.3
領隊介紹及分組安排	P.4
出發前準備及事後跟進的工作流程	P.6
行程安排	P.7
交流活動詳情	P.8
老師感想	P.18

前言

背景

日本政府在 2007 年 1 月第二屆東亞首腦會議（EAS）上，宣佈成立 350 億日元的青少年交流計劃，邀請約 6,000 名 EAS 成員國（包括東南亞國家聯盟（東盟）、澳洲、中國、印度、新西蘭及韓國）的青少年往訪日本，以期透過青少年的交流建立亞洲的團結基礎。香港及澳門的青少年，於 2008 年起獲邀參加此交流計劃。

目的

21 世紀東亞青少年大交流計劃旨在透過下列交流活動促進東亞地區的彼此了解和加深對日本的認識：

- 到訪高等院校、歷史文化設施和特定機構作實地考察
- 透過參與當地學校課堂活動與日本青少年交流
- 探訪古都名勝以體驗日本文化

交流活動

香港代表團一行 50 人，包括：校長 1 名、教師 4 名、教育局職員 2 名及 43 名中五學生，於 2023 年 12 月 10 日至 16 日期間出訪日本東京、京都、滋賀縣及大阪。在 7 天的行程中，透過參觀日本歷史文化設施、享用日本特色食物和考察活動，學生對日本有更深入的認識。通過學校探訪及課堂體驗，同學得以體驗日本獨特的校園文化。而當中寄宿體驗更能讓學生與日本接待家庭相處，建立了珍貴的友誼。整個活動的成功實有賴日本政府、香港教育局、日中友好會館及各單位的支持。同學們透過多方面的交流及體驗活動，深深體會日本人待人接物的細緻，促進兩地青少年之間的文化交流。

香港代表團於 2023 年 12 月 16 日回港，旅程順利完成。所有學生都表示滿意是次交流活動，對此行留下深刻的印象。

領隊介紹及分組安排

第一組 (由曾鴻鑫老師指導)



第二組 (由何曉雯老師指導)



第三組 (由李奕亨老師指導)



第四組 (由廖駿賢老師指導)



出發前準備及事後跟進的工作流程

日期	工作事項
2023 年 9 月	<ul style="list-style-type: none"> ● 教育局發通函予所有官立、資助、按位津貼及直接資助計劃的中學，邀請每校提名一名中五學生或/及一名教師參與香港代表團的學生代表或/及領隊老師的選拔
2023 年 10 月	<ul style="list-style-type: none"> ● 合資格的學生及老師獲邀面試 ● 教育局於 10 月下旬公布面試結果
2023 年 11 月	<ul style="list-style-type: none"> ● 教育局分別舉行交流團團員簡介會及家長簡介會 ● 代表團成員進行各項籌備工作，包括制定專題研習及展開前期準備工作、製作「說好香港故事」的相關資料 ● 學生代表參加日語課及禮儀課，並進行演講練習及綵排
2023 年 12 月	<ul style="list-style-type: none"> ● 代表團成員於 12 月 9 日出席日方舉辦的送行會 ● 前往日本交流（12 月 10 日至 16 日）
2024 年 1 月 27 日	<ul style="list-style-type: none"> ● 學生小組口頭匯報及分享會 ● 學生及隨團老師遞交交流團書面報告



行程安排

日期	內容
2023年12月10日	<ul style="list-style-type: none">● 從香港出發抵達東京羽田機場● 參觀皇居二重橋
2023年12月11日	<ul style="list-style-type: none">● 出席日本禮儀文化講座● 考察丸紅畫廊● 參觀淺草寺● 出席歡迎會
2023年12月12日	<ul style="list-style-type: none">● 從東京站乘坐新幹線前往滋賀縣● 出席寄宿家庭入村儀式（日野町）● 學生代表入住寄宿家庭
2023年12月13日	<ul style="list-style-type: none">● 出席寄宿家庭離村儀式● 前往京都● 參觀清水寺● 考察京都傳統產業博物館及進行友禪體驗
2023年12月14日	<ul style="list-style-type: none">● 分團到訪當地學校進行交流及課堂體驗<ul style="list-style-type: none">- 第一分團前往京都府立北稜高中- 第二分團前往京都府立宮津天橋高中宮津學舍
2023年12月15日	<ul style="list-style-type: none">● 參觀二條城● 考察京食文化博物館及製作日本傳統家庭料理茶碗蒸● 考察商業設施● 出席歡送會
2023年12月16日	<ul style="list-style-type: none">● 由大阪關西機場啟程回港

交流活動

第一日：2023年12月10日(星期日)

JENESYS 2023 代表團 50 人從香港國際機場啟程前往東京羽田機場。期待多月的中日交流團正式開始，各人懷著興奮的心情，在機場先來大合照。



到埗後，日中友好會館安排我們參觀皇居二重橋，從這條橋的變化可以窺探日本接近 400 年的變遷。

晚上日中友好會館為我們準備日式豚肉鍋，讓我們一嘗當地傳統料理。果然是相撲手料理，一來就是滿滿的一大鍋，湯底是日式傳統的鰹魚味噌高湯，老師和同學都飽餐而歸。



第二日：2023年12月11日(星期一)

為什麼同學們和老師靠著牆壁站成一排，是因為不認真上課受罰了嗎？當然不是！其實我們是在參加國際禮儀文化教育研究所理事長永井老師的日本傳統禮儀講座。永井老師除了講授日本傳統禮儀的理論外，還細心地教導我們日式鞠躬的方法，並讓我們親身體驗。



用過午餐後，我們到丸紅畫廊參觀了一個復刻《源氏物語》中平安時代衣著的展覽，上午為我們講授日式禮儀的永井老師正是這次復刻工作的牽頭人，她仔細地為我們介紹了和服的歷史、平安時代女性的衣著特色等，使我們對日本的傳統服飾有更深入的認識。離開丸紅畫廊後，我們前往東京都內歷史最悠久的寺院—淺草寺，體驗了江戶時代的生活和氛圍。



晚上我們回到下榻的酒店，參加由日中友好會館安排的歡迎晚會。當中數位研習中文的日本學生獲邀出席，與我們的同學相談甚歡。另外，晚會分別安排了舞蹈表演，以展現和服的穿著方法，以及一些饒有趣味的小遊戲，中日澳三地同學們度過了盡興的一晚。



第三日：2023年12月12日(星期二)

我們懷著依依不捨的心情結束東京的行程，乘搭新幹線前往京都。午餐我們在京都品嚐了京都的名物—豆腐火鍋。



午餐過後，同學們迎來了行程中一個重要的環節—日野町家庭寄宿。大家都充滿著緊張和期待。寄宿家庭的成員很熱情地接待我們的同學，雖然只是剛剛見面不久，有些家庭已經反映相處的時間只有短短一天並不足夠，希望可以與同學有更長時間的交流。為了進一步了解同學們在寄宿家庭的情況，校長和老師們於當日傍晚分組到各寄宿家庭進行短暫探訪，我們更被邀請留下來共用晚膳，他們的熱情融化了語言文化的隔閡，令人感動。同學們亦施展渾身解數，有些運用簡單的日語，有些比劃著動作，與寄宿家庭打成一片。不得不提的是圖片中的蘿蔔，是同學合力為寄宿家庭的老人採收的，體積十分龐大，可見這裡的土地很肥沃。



同學提到最令他們深深感動的，是日本寄宿家庭們的用心預備，例如當同學一進入寄宿地方的門口，就看見他們以日本書法寫了同學的名字；知道同學未必認識日語，早已將製作料理的食譜全都翻譯成中文。這一切都讓同學深刻感受到何謂日本的好客之道，有同學更因此聯想到他們就像香港的家人一樣關心自己而感觸落淚。

第四日 2023年12月13日(星期三)

早上我們進行寄宿家庭離村儀式。由香港學生代表向各寄宿家庭表達謝意後，大家互相合照、祝福、道別。有同學表示不捨，有同學因寄宿時間短暫而感到可惜，亦有同學和他們互相交換聯絡方法，期望日後能再回到這裏探望他們，最後寄宿家庭的家長們都在門口列隊，逐一和老師和同學握手道別，同學亦紛紛致以衷心的謝意。



離開滋賀縣，我們回到京都。首先是前往京都最著名的清水寺。清水寺是日本著名的木建築，依山而建，莊嚴而且華麗。同學們都忙於尋找最美角度與寺廟及楓葉合照，隨團嚮導亦同時介紹了日本佛教的歷史，讓同學加深了解。



及後我們到了著名的京都傳統產業博物館，體驗了傳統的友禪手繪工藝，亦從博物館的展覽中了解到原來京都有多項傳統工藝及文化。日本人積極保育傳統文化的的精神值得我們學習。



第五日 2023 年 12 月 14 日 (星期四)

學校交流

第一分團 由團長羅穎忠校長帶領前往京都府立北稜高中交流



我們抵達京都府立北稜高中的那一刻，學校門前已經聚集了一群熱情的學生和老師，他們的熱烈歡迎讓我們感到賓至如歸。學校安排了一系列的表演活動，以展示他們學生的多才多藝。首先，我們被帶到了學校的禮堂，那裡已經準備好了舞台和觀眾席。日本學生們帶來的第一個表演是現代舞蹈。學生們以標準的姿態和高難度的動作，在舞台上展現了他們洋溢的熱情。接下來的劍道表演同樣令人印象深刻。裝備齊全的學生們展現了他們通過長時間嚴格訓練所獲得的技巧和精神。隨著他們每一次有力的打擊和迅速的躲閃，我們能夠感受到劍道的精髓不僅是一種武術，更是一種鍛鍊身心的方式。歌唱表演則是一次音樂的饗宴。學生們以清澈的嗓音和和諧的合唱，表達了對生活的熱愛和對未來的希望。他們的歌聲穿透禮堂，觸動了每一位聽眾的心。

隨後，我們的學生有機會參與北稜高中的英文課程。這是一次文化交流和學術分享的絕佳機會，我們的學生坐在當地學生旁邊，共同學習和討論。透過與日本學生的互動，他們不僅學習了語言知識，更獲得了寶貴的跨文化溝通經驗。

午餐時間成為了兩地文化交流的絕佳時機。中日學生共同坐在餐桌旁，品嚐了日本的學校午餐。這不僅是一次美食體驗，也是一個學習和分享彼此文化的機會。學生們互相談論著各自國家的流行文化，從流行音樂、電影、動漫以至時尚趨勢，大家都開懷地交流著各自的見解和喜好。這樣的對話讓彼此對對方的文化有更深刻的理解和欣賞。

下午的課程更是精彩。香港學生們被分成三個小組，參與不同的互動課程。在化學課上，香港學生們親手實踐了如何將廢紙轉化為再造紙，這不僅是一個實驗過程，也是對環保意識的培養。地理課的水火箭製作活動則是一個團隊協作的挑戰，同學們一起計算、設計，最後目睹自己的

火箭在天空中飛行，這樣的實踐活動無疑加深了他們對物理現象的理解。音樂課則是一場藝術的盛宴，同學們雖然來自不同的文化背景，但在音樂這一共通語言的搖籃下，他們配合無間，共同演奏出和諧的旋律，體驗了跨文化合作的樂趣。

課後的體驗活動更是讓這一天變得難以忘懷。日本學生和老師們精心準備了一系列的文化體驗活動，從傳統的茶道和書法，到當地流行的桌面遊戲，這些活動不僅讓我們的學生深入了解日本文化的多樣性，也是一次身心的放鬆和樂趣。透過這些互動，兩地學生之間的友誼得以深化，跨文化的橋樑也因此建立。

當我們準備離開的時候，一天的共同經歷已經讓大家建立了深厚的情誼。日本學生和老師們熱情地送別，他們揮手道別的身影成為了這次旅程中最溫馨的記憶。這不僅是一次學習交流的旅行，更是一次心靈相通的體驗。我們帶著滿滿的回憶和新建立的友誼，期待著未來有更多這樣的機會。

第二分團 到京都府立宮津天橋高中宮津學舍交流



我們到訪的是京都府頗有名氣的京都府立宮津天橋高中宮津學舍，由於位置偏遠，需要較久的車程才到達。下車時，同學還未從小睡中清醒過來，就看見熱情的學生舉着名牌站在大門迎接我們，該校校長及副校長亦親自前來歡迎我們一眾師生。香港同學按着名牌尋找自己的學伴。日本同學都很努力嘗試着以英語與香港同學打招呼，他們很早就看過了香港同學的資料，記着了香港同學的興趣，嘗試以此打開語匣子。較內斂的香港同學很快就被日本同學的熱情融化，馬上滔滔不絕與對方交談，有同學更嘗試用在出發前學到的日語與對方談話，亦展示了很多香港的照片，向日本同學介紹香港文化，又互相交換社交平台戶口帳號，期望可以保持聯絡。

隨後我們一同上建築課。此時香港同學了解到，原來日本同學居住的房子大多是傳統的日本獨立屋，而日本同學知道香港同學都住在高樓大廈內都不禁嘖嘖稱奇。



接着，香港同學分成小組前往不同課室上英文課，當中日本老師都驚嘆香港學生英語水平頗高。最讓我們欣賞的是，日本學生的英語能力未必如香港學生般平均，但他們仍然不斷努力嘗試主動與香港學生交談，這種學習態度絕對值得我們欣賞和學習。而香港同學在交談中能夠以英語大方有禮地回應，亦十分值得讚賞。



英文課後，香港同學跟隨學伴返回自己的班房，進行每天放學前的打掃。原來日本學校並不設校工，課室是由同學們輪流打掃，因此同學十分愛惜自己的校舍。香港同學亦沒有怠慢，主動地向日本同學學習打掃的方法，分工合作，很快便完成打掃工作。

放學後，日本同學分別到不同的學部進行課外活動。當地老師表示課外活動是日本教育很重要的一環，通過不同的課外活動，同學可以訓練出自信。日本同學帶領我們走訪不同學部欣賞表演和進行體驗，包括音樂部學生以中國樂器彈奏著名日本流行曲，科學探究部學生讓我們嚐試他們親自種植及反覆實驗烹調方法的蘿蔔等。最後，兩地同學互相交換禮物和合照後便要道別了，所有日本同學站在大門目送我們的旅遊車離去。同學們相處時間雖然短暫，但我們相信這份友誼將長存於大家心中。



第六日 2023年12月15日(星期五)



第六天早上我們參觀了二條城，當中展示了德川家族的興衰榮辱，也見證了日本的歷史變遷。

中午則到了京食文化博物館，我們獲得親手製作日本傳統料理茶碗蒸的機會。由於老師的指示非常清晰，所以我們的製作過程都很順利，每個同學都吃得津津有味。



晚上則是歡送會的時間，雖然交流團的同學相處時間不長，但已建立深厚的友誼。大家都把握機會交流以及拍照留念，並有幸可以與日中友好會館理事長小川正史先生合照。



第七日 2023 年 12 月 16 日 (星期六)

同學與相伴 7 天的日方代表道別後離開日本，這次緊湊的訪日之旅也正式完滿完結。



老師感想

第一組 曾鴻鑫老師

承蒙本校吳校長之薦，又得教育局及日本政府信任，委以「21世紀東亞青少年大交流計劃」領隊教師之重任，攜港學子，橫渡碧海，遠赴東瀛，為通兩地文化交流之事業略效綿力，實感光榮。

此行之能順遂，實賴諸方鼎力相助。日本政府、日中友好會館諸賢，悉力擘劃交流團之行程，熱誠細膩，措置攸宜，款待有加。兩校師生，皆竭地主之誼，謨慮籌擘，拳拳盛意，傾力於交流活動之中，使活動增色不少。所至機構，無不盛情難卻。在此謹向他們致以衷心的謝意。

此行印象最深刻者，乃日人嚴謹之精神。技藝錘煉至極致猶如是，熱愛其業之匠心猶如是，禮儀臻至完美猶如是。而正因其嚴謹，其文化傳統，方能於現代社會完整傳承。次則為款客之道。高校交流日，校方安排了劍道、舞蹈、樂隊等表演，讓香港學子感受東瀛之校園氣息。午後更安排了別開生面的課堂，鋼琴合奏、製火箭、造紙等，皆新奇有趣。放學後，又有書法、圍棋、摺紙等活動，使人流連忘返。難怪學子離別之際，依依不捨。

願同學繼續維繫此次植下之友誼種子，為兩地文化的持續交流，不懈努力。是次交流，我亦獲益匪淺，必定能成為日後籌辦交流團之重要借鑒。



第二組 何曉雯老師

非常感恩獲得校長推薦，以及教育局在眾多老師中挑選，有幸成為本年度的「21 世紀東亞青少年大交流計劃」領隊老教師之一。我能夠以香港代表團的身份帶領來自不同學校的學生前往日本，實在感到無比光榮。

這次日本交流之所以成功，實有賴各方協助，包括日本政府、日中友好會館、兩間日本高校熱情及細心的款待，以及所參觀的各個機構。其中在東京的日本禮儀文化講座，讓我留下深刻印象。講者指出外人對一個人的最初印象只有 4 至 6 秒，而言語 (即日文的敬語) 只是佔所給人印象的 3 成，餘下的 7 成包括肢體語言、衣着是否得宜等，所以如何在這短短的一瞬間讓人留下美好印象十分關鍵。

學校交流也讓老師和同學留下美好回憶，學校非常有心思，一開始帶領我們到禮堂，為我們準備不同表演，包括劍道、舞蹈及樂隊表演，讓香港同學感受到高校的祭典氣氛。之後的觀課活動讓香港同學一起上課，了解他們的日常校園生活。下午更安排特別課堂，包括製作火箭、以紙包飲品盒造紙等。最後我們一眾師生更到活動室參與日本學生們為我們準備各式各樣的遊戲／小手作攤位，體驗不同日本傳統及現代文化，包括書法、將棋、圍棋、折紙等，讓我們流連忘返。同學們臨別時還依依不捨呢！

是次的交流活動令我獲益良多，為我日後準備海外的地理考察活動提供不少寶貴經驗，讓我在規劃考察及交流活動時，更加注意細節，讓學生從活動中有所得著。



第三組 李奕亨老師

首先，非常感謝校長的推薦、教育局以及日方的安排，十分榮幸成為本交流團的帶隊教師之一。除了與不同師生締結了珍貴的友誼，本人亦從中獲益良多。

每天的行程都十分豐富，除了到訪著名景點如淺草寺、二重橋等等，我們亦上了禮儀課，體驗京都的手工藝，親手製作茶碗蒸，乘搭新幹線，亦到訪當地中學和寄宿家庭進行交流，在衣(有部分同學在寄宿家庭體驗了穿和服)食住行各方面都有難忘的體驗，定必成為同學人生中一段重要的回憶。

本次旅程令我最印象深刻的是日本人那份匠人精神，將一項技能練到千錘百鍊的境界，認真看待、喜愛和尊敬自己的工作，尤其看到禮儀老師的那份自信和穩重令我深感佩服，能充分從她身上感受到她對禮儀的熱愛。其次是日本人的優良待客精神，很多同學表示縱然有言語的障礙，但他們仍然被寄宿家庭和日本學生的熱情好客所打動，雙方相處時間雖然不長，但離別時大家都依依不捨。

能在短短數天見證到大家由被動害羞變得主動分享令我十分感動，也提醒我每晚好好整理每天的所見所聞的重要性，因為當我們仔細回顧慢慢咀嚼的時候，從中必得到反思。盼望同學能帶著在本團中珍貴的體驗，在將來不同的環境中放膽嘗試新挑戰。



第四組 廖駿賢老師

首先，我要感謝本校校長的推薦、教育局以及日本政府的安排，讓我能代表香港出訪日本進行交流，認識日本文化之外，更推廣香港文化。這次的交流與一般旅遊有所不同，我們受到了日本當地人士熱情招待，更有幸到訪當地的學校進行交流和入住寄宿家庭。此外，我們亦參與了禮儀、料理和手工藝等課堂，全方位地認識了日本文化。

最讓我難以忘懷的是探訪寄宿家庭的經驗。我看到寄宿家庭的家長精心準備了很多豐富的活動和料理給香港同學，親切地招待我們。他們的熱情招待突破了語言的隔閡，一些完全不諳日文的學生亦深深被日本人的好客之道所感動。儘管領隊老師們沒有一同參與寄宿，仍然為學生能有這樣寶貴的經驗而感到快樂。這些絕對是他們日後成長的寶貴經驗。

這次的交流經驗是我人生中一段難以忘懷的回憶。從中，我深深體會到日本文化中值得我們學習的地方，例如他們的禮儀、對待食物的態度以及文化的傳承。我會將這些經驗融入我的日文課堂中，豐富我的教學內容，除了提高學生在語言學習上的興趣外，亦鼓勵他們欣賞別人及自己國家的文化，學習互相尊重。

